

Festival
**Welcome
in Tziganie**



DOSSIER DE PRESSE

**Welcome
in Tziganie**

★ 24/25/26 AVRIL ★

★ SEISSAN ★

Sommaire

Communiqué P-5

organisation

Carte d'identité du festival P-6

Nouveau site : le Théâtre du Soleil d'Or à Seissan P-7

Programme & partenaires P-8

Partenaires P-9

artistes

Norig P-10

Angelo Debarre & Noé Reinhardt P-11

Haidouti Orkestar P-12

Zaragraf P-13

Ivo Papasov & his wedding band P-14

Ekrem Mamutovic Orkestar P-15

Koza Mostra P-16

DJ Soumnakai P-17

Tekameli P-18

Les Yeux Noirs P-19

Fanfara Tirana & Transglobal Underground P-20

Chorale le cri du choeur & Dj Solomon et Samuel P-21

stages et master class

Stage de langue Romani	P-22
Fanfar'Class avec Ekrem Mamutovic	P-23
Master Class avec Les Yeux Noirs	P-24
Master Class avec Ivo Papasov	P-25
Stage de danse Roman	P-26
Stage de danses en ligne des Balkans	P-27

Village culturel

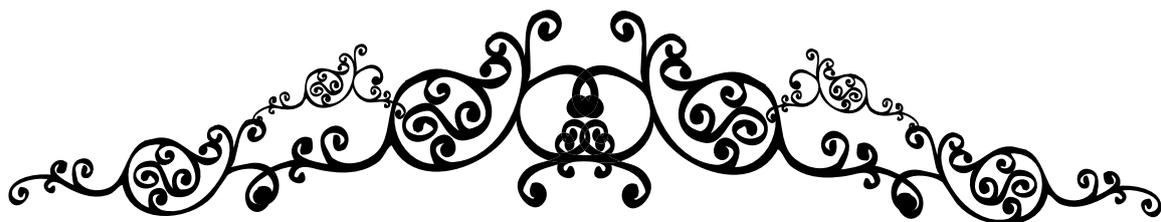
Présentation	P-28
Invités	P-29
Arts visuels	P-30
Contes, théâtre et chant	P-31

animations hors du coeur de fête

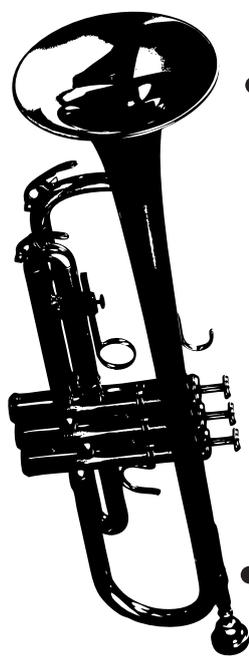
Expositions	P-32
Actions au quartier du Garros	P-33
Actions au quartier du Garros	P-34
Cinéma	P-35

guide du festivalier

Tarifs	P-36
Réservation	P-36
Transports et informations pratiques	P-37
Plan	P-37
Contact	P-38



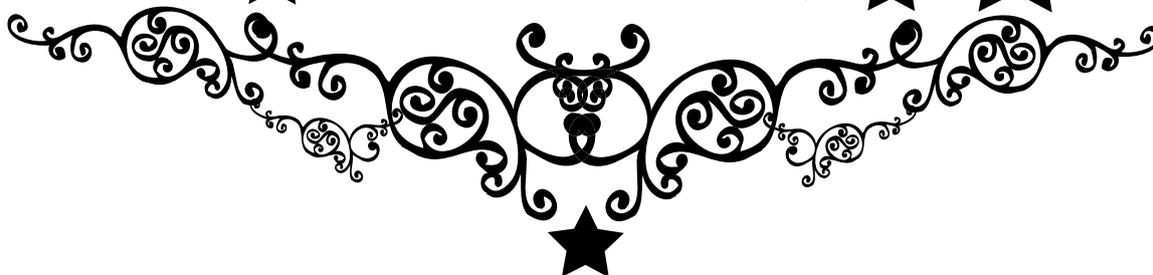
24/25/26 AVRIL



**welcome
in Tziganie**



SEISSAN





Communiqué

L'association L'Air des Balkans organise chaque année depuis 2008 le Festival Welcome in Tziganie, dédié aux musiques et cultures tziganes et balkaniques dans le Gers, dans le but de promouvoir ces cultures autour de la musique, mais aussi à travers d'autres aspects culturels.

Pour la huitième année consécutive, le Gers revêtira le temps d'un week-end les couleurs des Balkans avec l'évènement devenu incontournable pour tous les amateurs de musiques tziganes et balkaniques : le festival Welcome in Tziganie. Cette année, pour la première fois, le festival investit le nouveau Théâtre de Verdure du Soleil d'Or, à Seissan, pour trois jours de voyage au pays imaginaire de la Tziganie.

Au coeur du village, le Théâtre de Verdure se transformera pour ces trois jours de festivités en un mini-temple tzigane, décoré pour l'occasion afin de plonger chaque curieux dans l'atmosphère si singulière et chaleureuse propre à ces communautés.

Le festival accueillera les spectateurs devant les grands noms de la scène tzigane et balkanique française et européenne pour les faire vibrer au son des cuivres et des guitares jusqu'à tard dans la nuit ! Des chapiteaux seront installés, pour abriter les concerts ainsi que le Village Culturel.

L'édition 2015 sera marquée par une programmation variée, mêlant artistes légendaires et jeunes talents. Des fanfares balkaniques au jazz manouche, en passant par les voix envoûtantes de chanteuses tziganes, la variété des styles présentés marquera une fois encore la richesse et la diversité de cette culture résolument festive.

Le village culturel s'agrandit pour cette 8ème édition : autour de la scène principale, sous un chapiteau dédié, chacun pourra découvrir toutes les dimensions et facettes des cultures tzigane, rom, manouche et des Balkans. Durant les trois jours, des intervenants seront présents afin de partager leurs connaissances et richesse culturelle avec le public autour de projections, conférences, tables rondes, débats, stages de musique, artisanat, expositions et beaucoup d'autres animations... !



Carte d'identité du Festival

- ★ **Nom**
Welcome in Tziganie
- ★ **Édition**
8ème
- ★ **Dates**
24 / 25 / 26 avril 2015
- ★ **Raison sociale**
L'Air des Balkans
- ★ **Création**
2008
- ★ **Forme juridique**
Association loi 1901
- ★ **Siège social**
5 rue Mirabeau, 32000 Auch
- ★ **Président**
Barthélémy Chenaux
- ★ **Adhérents**
150
- ★ **Objectif de l'association**
Diffuser et promouvoir les musiques et cultures tziganes et balkaniques
- ★ **Historique**
 - 2014 : 7ème ÉDITION : 2ème AU CIRC 1ère SOUS LE DÔME DE GASCOGNE
 - 2014 : AVANT PREMIÈRE À LA FENIÈRE
 - 2013 : 6ème ÉDITION, 1ère AU CIRC
 - 2013 : AVANT PREMIÈRE AU CRI'ART
 - 2012 : 5ème ÉDITION, 3ème ANNÉE AU PARC D'ENDOUMINGUE
 - 2012 : AVANT-PREMIÈRE À LA FENIÈRE
 - 2011: 4ème ÉDITION, 2ème ANNÉE AU PARC D'ENDOUMINGUE
 - 2011 : AVANT-PREMIÈRE AU SALON
 - 2010 : 3ème ÉDITION, 1ère ANNÉE AU PARC D'ENDOUMINGUE
 - 2010 : AVANT-PREMIÈRE AU SALON & RÉVEILLON CABARET TZIGANE
 - 2009 : 2ème ÉDITION À LA FENIÈRE
 - 2008 : 1ère ÉDITION À LA FENIÈRE



Nouveau site : Théâtre de Verdure du Soleil d'Or de Seissan



Cette année, Welcome in Tziganie prendra ses quartiers au Théâtre de Verdure du Soleil d'Or, à Seissan, dans le Gers, avec pour épice centre l'amphithéâtre avec fosse et gradins, où se situera la scène principale. Tout autour et sous chapiteau se tiendront expositions, démonstrations d'artisanat, contes, discussions et diverses autres animations. Si le sujet central est la musique, l'objet du festival est bien la culture tzigane sous toutes ses formes.

Le Théâtre de verdure du Soleil d'Or, sorti de terre en 2012 dans cette petite commune de Seissan, offre un espace verdoyant et arboré au coeur du village, sur un terrain parfaitement intégré au paysage. Pour l'occasion, la fosse et les gradins couverts par un chapiteau accueilleront les concerts, afin d'offrir au public la possibilité d'apprécier la musique assis, ou au plus près de la scène dans la ferveur de la fosse. L'espace autour de l'amphithéâtre sera aménagé de chapiteaux abritant les autres activités et stands du festival, pour une atmosphère chaleureuse et authentique. A environ 500m du site, par une petite route de village, les festivaliers auront accès gratuitement au camping Lacs de Gascogne, spécialement mis à disposition pour l'occasion. Ce retour aux origines champêtres du festival Welcome in Tziganie, au vert, correspond aux notions de proximité et d'harmonie avec la nature si chères à la culture tzigane !



Programme papier

Vendredi 24 avril
Ouverture du site 19h00

20h00 Norig & No Gypsy Orchestra (France)

D'origine espagnole, Norig enchante de sa voix suave et grave, d'une sensibilité qui donne des frissons dès les premiers murmures. De ses chants aux sonorités tziganes à son charme irrésistible, laissez vous emporter dans un instant de volupté venu d'ailleurs...

21h45 Angelo Debarre - Gypsy unity invite Noé Reinhardt (France)

L'un des plus talentueux guitaristes de jazz manouche en France, Angelo Debarre manie les cordes avec virtuosité et précision. Avec son quintet, il invite pour l'occasion Noé Reinhardt, guitariste de gypsy-jazz. Leur cadence et leur phrasé vous feront vibrer au son des guitares rythmiques et des solos endiablés !

00h00 Haidouti Orkestar (France-Turquie)

La fanfare gypsy-turque parisienne puise ses inspirations dans les musiques traditionnelles de l'Est et d'Orient, créant un subtil mélange festif et épique. Le public se rencontre pour danser sur des rythmes soutenus entre la tradition et la modernité. Un beau message d'ouverture et de cohésion entre les peuples.

Interplateaux Ekrem Mamutovic Ork. (Serbie)

Légendaire fanfare serbe, vainqueur à plusieurs reprises de la trompette d'or au festival de Guča

After Dj Soumkaï (France)

Son set est une invitation au voyage sur les routes tziganes, d'un bout à l'autre du globe. Artiste engagé, il rassemble et sélectionne des musiques locales aux identités diverses dans un mix des cultures résolument libertaire.

Samedi 25 avril
Ouverture du site 13h00

18h15 et 19h15 Nomad's Land par la Famille Diab
Spectacle musical et théâtral, 1ère et 2ème partie

17h15 Contes pour enfants par Nouka Maximoff

18h15 Zaragraf (France)

La troupe Zaragraf n'en finit pas de surprendre, avec un spectacle entre le cabaret et le concert, passant par une diversité de styles et d'instruments impressionnante. Leur musique invite à un voyage de l'Europe de l'Est à l'Andalousie, avec des influences tziganes et rock...

20h00 Ivo Papasov (Bulgarie)

Subtil mélange de musique traditionnelle bulgare et d'influences jazz, Ivo Papasov propose un style singulier et authentique à la fois. Ce génie des Balkans a déjà une brillante carrière derrière lui, et continue de surprendre.

22h00 Ekrem Mamutovic Orkestar (Serbie)

Issu d'une famille de trompettistes serbes depuis plusieurs générations, Ekrem Mamutovic a hérité d'un talent pour cet instrument si légendaire en Serbie. Plusieurs fois récompensé pour sa virtuosité, le Ekrem Mamutovic Orkestar fera vibrer la foule au son des cuivres et des mélodies festives si authentiques !

00h00 Koza Mostra (Grèce)

Ce groupe venu de Grèce et composé de six musiciens distille une fusion des genres : entre ska, punk et rock, s'entremêlent des effluves de style balkanique, grâce à la trompette et à l'accordéon qui accompagnent le groupe. Une musique festive et acidulée, qui vous touchera au cœur avant d'atteindre les oreilles !

Interplateaux & After Dj Soumkaï (France)

Dimanche 26 avril
Ouverture du site 13h30

12h30 Repas balkanique
Animation scène ouverte jazz manouche
Dans le Parc à l'extérieur du festival / 14€ réservation obligatoire

13h30 & 17h30 Chorale le Cri du Choer
Chants traditionnels d'Europe de l'Est avec pêche et bonne humeur.

15h00 Nomad's Land Spectacle musical, 3ème partie

17h00 Fanfar'class in Tziganie (Restitution)

18h00 Tekameli (France)

Ce groupe originaire de Perpignan, composé de musiciens aux origines gitanes et maghrébines, distille une musique entre le flamenco et les rythmes afro-cubains. Cette « numba gitane » s'enrichit de pointes de sonorités tziganes et parfois de salsa, mais aussi de chants religieux et de musique festive.

20h00 Les Yeux Noirs (France)

Groupe emblématique, Les Yeux Noirs fait bouger les corps et les esprits au rythme enivrant des violons. Avec plus d'un millier de concerts autour du monde, ils continuent leur périple tzigano-jydidish, au pays des Roms et des peoles...

22h00 Fanfara Tirana & Transglobal Underground (Albanie-Angleterre)

Éclatante rencontre d'une fanfare de cuivre albanaise et d'un collectif de compositeurs électro-club londoniens, brassant les origines musicales de tous bords. Ces deux groupes rassemblés vous font voyager sur les cinq continents sans aucune fausse note et avec une énergie surprenante !

Interplateaux Ekrem Mamutovic Ork. (Serbie)

Village Culturel

«Le village culturel est un lieu de vie, d'échanges, de débats et de rencontres, entre artistes et festivaliers, entre personnes issues des communautés tziganes et grand public. Des contes, des expositions et des discussions sont proposées, dans une ambiance conviviale et festive, pour susciter des réflexions sur différentes questions, pour ébranler certaines idées reçues et faire tomber les barrières.»

- * Littérature sur les cultures tziganes et populations d'Europe de l'Est
- * Artisanat et créations artistiques sur l'univers tzigane
- * Associations de travail avec les populations Roms et défense de leurs droits
- * Boutiques bohèmes et orientales
- * Espace créatif pour petits festivaliers

Programme détaillé sur www.welcome-in-tziganie.com

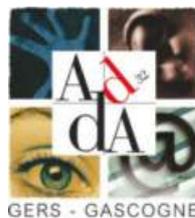
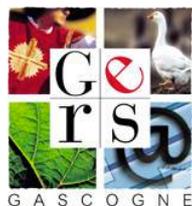
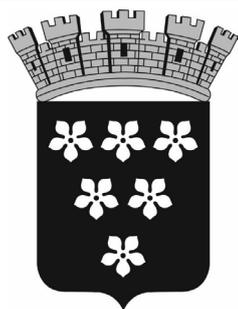
La famille du Village Culturel s'agrandit en 2015 !

Pour pouvoir inviter plus d'artistes, artisans, intervenants qui seront présents tout au long du festival, pour que le village culturel devienne un véritable petit temple de la culture tzigane, nous avons besoin de votre soutien !

Retrouvez le projet « Cultures in Tziganie » sur le site de financement participatif Ulule : fr.ulule.com/cultures-tziganie

- * Fil rouge in Tziganie : Une œuvre sera réalisée par Christine Fort, artiste plasticienne, qui retracera tel un journal l'actualité du festival en live pendant les trois jours de festivités...
- * Un espace détente vous accueillera tout au long du week end pour faire une petite pause sucrée dans un cadre chaleureux et dépayssant, aménagé en salon tzigane
- * Jeux artisanaux en bois
- * Espace projections de documentaires, courts métrages...
- * Autres Animations : DJ Solomon & Samuel le samedi en interplateau à 19h30...

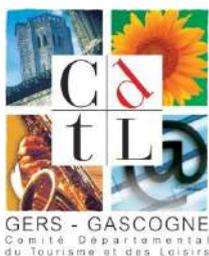
Partenaires institutionnels



Partenaires d'action



Partenaires Communication



Sponsors





Norig & No Gypsy Orchestra

Chanson tzigane | France



D'origine espagnole, Norig commence le piano à l'âge de dix ans, puis se forme aux techniques vocales propres aux tziganes. Accompagnée de ses musiciens, Norig fait redécouvrir une musique au croisement des traditions balkaniques, du jazz et des chants traditionnels. En 2003, elle rencontre Tony Gatlif et participe à la bande originale du film «Exil», aux côtés de Rona Hartner, Erika Serre et du Taraf de Haïdouks. Elle enchante de sa voix suave et grave, d'une sensibilité qui donne des frissons dès les premiers murmures. De ses chants aux sonorités tziganes à son charme irrésistible, laissez vous emporter dans un instant de volupté venu d'ailleurs...

 <http://www.norig.fr/>

Vendredi 24 Avril - 20h00



Angelo Debarre - Gypsy Unity invite Noé Reinhardt

Jazz Manouche | France



Considéré comme l'un des plus talentueux guitaristes de jazz manouche en France, Angelo Debarre, dans la lignée du grand Django, manie les cordes avec virtuosité et précision. Natif de Saint-Denis, il commence la guitare à l'âge de huit ans, au sein de sa communauté manouche. Il a parcouru de nombreuses scènes à travers le monde, avec ses musiciens tziganes. Sa cadence et son phrasé vous feront vibrer au son des guitares rythmiques et des solos endiablés. Accompagné de ses quatre musiciens, il invite pour l'occasion Noé Reinhardt, guitariste de gypsy-jazz, renouvelant en profondeur la tradition gitane et qui porte avec fierté ce nom si connu, jouant avec l'humour et la sensibilité des gens du voyage...

[+ http://pages.infinet.net/michto/](http://pages.infinet.net/michto/)

Vendredi 24 Avril - 21h45



Haidouti Orkestar

Fanfare balkano-turque | France/Turquie



La fanfare orchestre gypsy-balkano-turque parisienne puise ses inspirations dans les musiques traditionnelles de l'Est et d'Orient, créant un subtil mélange festif et épicé. Le public se rencontre pour danser sur des rythmes soutenus entre la tradition et la modernité. Sur scène ou dans la rue, le Haidouti cultive l'art du mélange de cultures, fait rire, danser, frissonner, et rêver aux mélodies des multiples instruments d'origines diverses !

Un beau message d'ouverture et de cohésion entre les peuples.

[+ http://www.ateaprod.com/haidouti-orkestar.html](http://www.ateaprod.com/haidouti-orkestar.html)

Vendredi 24 Avril - 00h00



Zaragraf

Musique tzigane | France



Ouvert sur de multiples cultures, Zaragraf, en phase avec ses influences et son temps creuse son sillon avec ingéniosité et pertinence autour des musiques d'Europe et d'ailleurs. La troupe Zaragraf n'en finit pas de surprendre, avec un spectacle entre le cabaret et le concert, passant par une diversité de styles et d'instruments impressionnante. Leur musique invite à un voyage de l'Europe de l'Est à l'Andalousie, avec des influences tziganes et rock. Un univers décalé brillant des feux d'une rencontre où l'authenticité et la profondeur n'excluent pas l'humour et la fantaisie...

+ <http://www.zaragraf.org>

Samedi 25 Avril - 18h15



Ivo Papasov & his wedding band

Légende de la clarinette | Bulgarie



Né dans une famille d'origine tzigane-turque, Ivo Papasov baigne dès l'enfance dans l'univers de la musique. Considéré désormais comme le maître de la clarinette en Bulgarie, il commence à jouer à 9 ans, puis s'entoure des meilleurs musiciens jazz et world pour créer son univers. D'abord connu pour avoir joué à l'occasion de nombreux mariages traditionnels bulgares, il s'est ensuite dirigé vers des créations plus contemporaines et internationales, tout en sachant conserver les touches traditionnelles de son instrument. Subtil mélange de musique traditionnelle bulgare et d'influences jazz, Ivo Papasov propose un style singulier et classique à la fois. Ce génie des Balkans a déjà une brillante carrière derrière lui, et continue de surprendre !

www.ivo-papasov.com

Samedi 25 Avril - 20h00



Ekrem Mamutovic Orkestar

Fanfare Balkanique | Serbie



La famille Bakic est une des plus vieilles familles de trompettistes connue en Serbie. Descendant de cette famille, Ekrem Mamutovic a su faire perdurer le talent et la tradition familiale avec son orchestre en créant la fanfare éponyme. Son talent de trompettiste a été récompensé de nombreuses fois en Serbie notamment avec le premier prix de la trompette en 2007, et avec son orchestre par le prix de meilleure fanfare balkanique en 2013 au fameux festival de Guca. Cette fanfare traditionnelle typique de Serbie, emportera le public vers les Balkans, et fera danser aux sonorités des cuivres et des mélodies de l'Est ! Authenticité et rythmes festifs au rendez-vous !

 www.ekrem-mamutovic.com

Samedi 25 Avril - 22h00



Koza Mostra

Ska-Punk balkanique | Grèce



Ce groupe venu de Grèce et composé de six musiciens a été créé en 2012. Dès la première année le succès est grandissant et le groupe commence à tourner dans les festivals de Grèce. En 2013, le groupe représente son pays à l'eurovision avec la chanson «Alcohol is Free». Dans la vague de Gogol Bordello à qui ils sont souvent comparés, Koza Mostra distille une fusion des genres : entre ska, punk et rock, s'entremêlent des effluves de style balkanique, grâce à la trompette et à l'accordéon qui accompagnent le groupe. Tradition, créativité et une pointe de folie pour cette musique festive et acidulée, qui vous touchera au cœur avant d'atteindre les oreilles !

+ <http://www.koza-mostra.com>

Samedi 25 Avril - 00h00



DJ Soumnakai

Gypsy Mix | France



Soumnakai signifie «or» en langue romani. Et c'est bien de l'or qu'il a entre les doigts lorsqu'il mixe son set, telle une invitation au voyage sur les routes tziganes, d'un bout à l'autre du globe. Musiques rom, gitane, manouche, bouquet sauvage et indiscipliné, ses mix bouillonnants vous entraînent dans la danse avec une énergie fiévreuse jusqu'à bout de souffle ! Artiste engagé, il rassemble et sélectionne des musiques locales aux identités diverses dans un mix des cultures résolument libertaire !

[+ http://soumnakai.free.fr](http://soumnakai.free.fr)

Afters Vendredi 24 et Samedi 25 Avril - 01h30



Tekameli

Rumba gitane-catalane | France



Ce groupe originaire de Perpignan, composé de musiciens aux origines gitanes et maghrébines, a débuté dans les années 90. Le nom du groupe signifie «amour» en langue kalo, langue ancienne des Gitans, et représente parfaitement ces musiciens qui distillent une musique entre le flamenco, les rythmes afro-cubains, et des effluves de Catalogne. Cette « rumba gitane » s'enrichit de pointes de sonorités tziganes et parfois de salsa, mais aussi de chants religieux et de musique festive.

[+ http://balval.pagesperso-orange.fr/Perpignan/Tekameli.htm](http://balval.pagesperso-orange.fr/Perpignan/Tekameli.htm)

Dimanche 26 Avril - 18h00



Les Yeux Noirs

Rock Tzigano - Yiddish | France



Groupe emblématique de la scène tzigane internationale créé par deux frères au début des années 90 à Bruxelles, Les Yeux Noirs fait bouger les corps et les esprits au rythme enivrant des violons et de la contrebasse. Passionnés de musique yiddish et tzigane, grâce à leur oncle lui même musicien, ils parcourent les scènes de nombreux pays depuis bientôt vingt-cinq ans sans jamais baisser en popularité. Avec plus d'un millier de concerts autour du monde, ils continuent leur périple tzigano-yiddish, dans un monde hors frontières, au pays des Roms et des poètes...

[+ http://www.lesyeuxnoirs.net](http://www.lesyeuxnoirs.net)

Dimanche 26 Avril - 20h00



Fanfara Tirana & Transglobal Underground

Fanfare Ragga-Dub | Albanie/UK



Formée par un groupe d'amis de la fanfare de l'armée albanaise, Fanfara Tirana a ensuite continué l'aventure, en respectant la traditionnelle musique de fanfare balkanique, tout en y ajoutant une touche personnelle de rythmes innovants et dynamiques. Transglobal Underground, groupe originaire de Londres, crée depuis vingt-cinq ans un style tout à fait singulier, entre ethno-techno et reggae-dub. Ils sont l'exemple parfait du brassage électro-musical londonien. Toujours à la recherche de nouveaux projets au delà de leurs frontières, c'est ainsi que leur chemin a croisé celui de Fanfara Tirana. Eclatante rencontre d'une fanfare de cuivre et d'un collectif de compositeurs DJ électro-dub, brassant les origines musicales de tous bords, ces deux groupes rassemblés vous feront voyager sur les cinq continents sans aucune fausse note et avec une énergie surprenante !

+ <https://www.fanfaratirana.com>

Dimanche 26 Avril - 22h00



Chorale le cri du Choeur



Crédits photo : Gabriel Morelle

Sourire, pêche et bonne humeur sont de mise au sein de la chorale du Cri du Chœur. Menés par les trépidations de leur chef de chœur, ce sont quarante choristes hommes et femmes qui proposent un voyage polyphonique a cappella autour du monde : rythmes, sons et couleurs d'Europe de l'Est, spécialement pour l'occasion !

Dimanche 26 avril - 13h30 et 17h30

DJ Solomon & Samuel

Solomon et Samuel, deux jeunes d'origine rom suivent les ateliers de mixage musical avec DJ Baba Raspopov. Ils présenteront leur apprentissage et leur talent en interplateaux le samedi soir !



En interplateaux samedi 25 avril - 19h30



Stage de langue romani par Slavka Radenez

Nouveauté 2015 ! Enseignante de la langue romani et médiatrice scolaire d'origine rom bulgare, Slavka Radenez vous initiera pendant six heures aux préceptes de cette langue ainsi qu'à son histoire et ses origines. Une langue n'est pas seulement un moyen de communication, c'est l'expression d'une culture, d'une pensée, d'une manière de vivre. En participant à ce stage vous observerez la complexité de l'ensemble de la langue tzigane d'un point de vue linguistique et culturel et aborderez structure, syntaxe, vocabulaire, composantes et évolution en différents dialectes de la langue romani. Une première pour Welcome in Tziganie avec ce stage pour le moins original !

Plus d'informations sur le contenu du stage sur le site web du festival > rubrique Stages.



Modalités

DATES :

Samedi 25 avril et Dimanche 26 avril
de 10h à 13h
à la mairie de Seissan

TARIF : 35€

Adhésion à l'association obligatoire de 10€

Sur réservation uniquement :

www.welcome-in-tziganie.com

06 30 43 19 77 ou stages.wit@gmail.com

★ **Fanfar'Class in Tziganie** ★ **par Ekrem Mamutovic Orkestar**



C'est désormais une institution : Welcome In Tziganie propose à nouveau un stage de musique intitulé Fanfar'Class In Tziganie. Ce stage a déjà eu lieu lors des trois dernières éditions du festival, calqué sur le concept de la Fanfar'Class développé par le festival fleurantin Cuivro'Foliz depuis 11 ans. La Fanfar'Class in Tziganie est un stage de musique des Balkans destiné à tous musiciens (amateurs, débutants ou confirmés de tous âges). Elle sera animée par les musiciens du Ekrem Mamutovic Orkestar, légendaire fanfare traditionnelle de Serbie. Il n'est pas obligatoire de savoir lire des partitions pour participer : les musiciens privilégient le mode de transmission orale.

Modalités

DATES :

Samedi 25 avril et Dimanche 26 avril
de 10h à 13h et de 14h30 à 17h
à l'École de musique de Seissan

TARIF : 55€* (40€* pour les élèves des écoles de musique gersoises)

* Le tarif comprend les heures d'enseignement ainsi qu'une invitation au festival pour la soirée du dimanche. L'hébergement et les repas ne sont pas inclus.

Les participants pourront manger le midi sur place avec les musiciens

Sur réservation uniquement :

www.welcome-in-tziganie.com

Adhésion à l'association obligatoire de 10€
06 31 21 08 03 ou stages.wit@gmail.com



Master-Class clarinette avec Ivo Papasov



La musique d'Ivo Papasov est célèbre pour ses mélodies obsédantes, ornements denses, rythmes complexes et improvisations originales. Ivo Papasov mettra l'accent sur la technique virtuose, l'improvisation, les tempos rapides, et la culture musicale éclectique. Une multiplicité de styles, tels que le jazz et le rock, et une multiplicité de sources, comme les musiques turques et indiennes, sont combinées avec des musiques populaires urbaines et rurales des Balkans.

La master class d'Ivo Papasov se concentre sur différents aspects de la musique traditionnelle bulgare et en particulier la clarinette. Il s'agit notamment d'intonations, un travail de respiration et d'atteindre la vraie voix intérieure sur l'instrument. Son atelier combine les connaissances et les compétences issus des vieux maîtres de l'instrument traditionnel bulgare.

Ouvert aux clarinettes de tous niveaux.

Modalités

Samedi 25 avril de 14h à 17h
à la salle des fêtes de Sansan (5km de Seissan)

TARIF : 45€

Réservation obligatoire :

www.welcome-in-tziganie.com

Adhésion à l'association obligatoire de 10€

06 31 21 08 03 ou stages.wit@gmail.com



Master-Class violon et instruments à cordes avec Les Yeux Noirs



Master-class animée par les violonistes (Eric et Olivier Slabiak) et le guitariste (Frank Anastasio) des Yeux Noirs, groupe pilier de la scène tzigane française.

Les musiciens des Yeux Noirs proposeront une approche du style et de l'arrangement des deux morceaux Balamouk et Dobri Dien. Ils aborderont la manière dont ils conçoivent la musique au sein du groupe, et présenteront l'adaptation de leurs techniques d'improvisation. Le stage est ouvert à tous les instruments à cordes capables d'interpréter et/ou improviser et/ou de reproduire de la musique sans partitions.

Modalités

Dimanche 26 avril de 14h à 17h
à la salle des fêtes de Durban (7km de Seissan)

TARIF : 45€

Réservation obligatoire :

www.welcome-in-tziganie.com

Adhésion à l'association obligatoire de 10€

06 31 21 08 03 ou stages.wit@gmail.com



Stage de danse Roman par Nuria Rovira Salat



Il s'agit d'une danse pratiquée par les tziganes de Turquie, dont la caractéristique principale est son rythme irrégulier, un rythme de 9 temps, le Karsilama. Il s'agit d'une danse très orientale qui mêle mouvements de pieds et de ventre, ainsi que des gestuelles qui rappellent les travaux de la vie quotidienne. Une danse très énergique et festive qui se pratique aussi bien en famille que dans les fêtes et mariages.

Stage tous niveaux, se munir d'une jupe large et un châle autour des hanches.

Le stage est animé par Nuria Rovira Salat, professeure de danses tziganes et danseuse dans Haïdouti Orkestar et Finzi Mosaïque Ensemble (dans lequel elle chante également).

Modalités

Samedi 25 avril de 14h30 à 16h30
à l'école de danse de Masseube (7km de Seissan)

TARIF : 25€

Réservation obligatoire :

www.welcome-in-tziganie.com

Adhésion à l'association obligatoire de 10€

06 31 21 08 03 ou stages.wit@gmail.com



Stage de danses traditionnelles des Balkans en ligne par Audrey Sacipovic



Professeure de danses balkaniques et baignée dans la culture Rom depuis plusieurs années, Audrey vous initiera au oro, spansko oro et gajda, trois danses en ligne traditionnelles.

Accessible à tous âges et mixte. Une démonstration des danses apprises sera effectuée par les stagiaires au moment de la restitution de la Fanfare'Class le dimanche à 17h.

Modalités

Dimanche 26 avril de 15h à 17h
au parc municipal, en face du Théâtre de Verdure à Seissan

TARIF : 10€

Réservation obligatoire :

www.welcome-in-tziganie.com

Adhésion à l'association obligatoire de 10€
06 31 21 08 03 ou stages.wit@gmail.com



Présentation

Le Village Culturel est un lieu de vie, d'échanges, de débats et de rencontres, entre artistes et festivaliers, entre personnes issues des communautés tziganes et grand public, entre acteurs engagés et festivaliers, dans une ambiance conviviale et festive. Des expositions, animations et discussions sont proposées pour susciter des réflexions sur différentes questions, pour ébranler certaines idées reçues et faire tomber les barrières.

La famille du Village s'agrandit cette année ! Le festival invite un nombre plus important d'artistes, artisans, acteurs associatifs, pour un véritable rassemblement autour des cultures tziganes. Tous les exposants et intervenants seront **présents tout le week-end** pour rencontrer les festivaliers autour de thèmes et présentations variés.



- ★ Littérature sur les cultures tziganes, balkaniques, d'Europe de l'Est ★
- ★ Démonstrations d'artisanat traditionnel ★
- ★ Créations artistiques sur l'univers tzigane ★
- ★ Associations de travail et de solidarité avec les populations rom, gitane, manouche, voyageurs et défense de leurs droits ★
- ★ Boutiques bohèmes et orientales ★
- ★ Espace créatif pour petits festivaliers l'après-midi : coloriages, maquillage, ateliers créatifs ★
- ★ Espace détente et jeux artisanaux en bois ★
- ★ Véritables roulottes tziganes ★
- ★ Et des surprises à découvrir sur place ! ★





Invités

- ★ **Revue Etudes Tsiganes par Jean-Claude Guiraud, vice-président de la** ★
FNASAT (Fédération nationale des associations solidaires d'action avec les Tsiganes
et les Gens du voyage)
- ★ **Editions Non Lieu** avec une sélection d'ouvrages sur les Balkans, l'Europe centrale ★
et de l'Est
- ★ **Librairie «Des livres et vous»** de Sarrant (32) avec une sélection d'ouvrages sur les ★
populations tziganes
- ★ **La famille Diab et sa roulotte** avec des démonstrations d'artisanat traditionnel de ★
voyageurs : vannerie, rempaillage, rémoulage
- ★ **Martial Spessardi, luthier**, démonstration et vente d'instruments d'occasion ★
 - ★ **Sasha Zanko**, démonstration d'étamage ★
 - ★ **Jean-Claude Lopez**, rempailleur de chaises ★
- ★ **Fédération des associations de scolarisation des enfants tziganes**, avec ★
Françoise Gaspard, présidente
- ★ **Amnesty International Gers** ★
- ★ **Fédération Européenne des Femmes Roms et Voyageuses**, avec Esmeralda ★
Romanez
- ★ **Léa Tirmant, Michel William**, peintres ★
- ★ **Jordi Olivier et Jean-Luc Nail**, photographes ★
- ★ **Pascal Tirmant**, sculpteur ★



Des rencontres avec les intervenants auront lieu à la médiathèque de Seissan ainsi qu'au Village culturel durant tout le festival.



Arts Visuels / Expositions sur site



★ «Itinérance imaginaire», **Compagnie des Petits Univers, Paskal et Léa Tirmant, sculptures et peintures**

Les petites roulottes imaginaires de Paskal tiennent dans le creux d'une main. Taillées dans des blocs de bois, elles cachent souvent des petites histoires secrètes, à découvrir tout au long de l'exposition. Les toiles et gravures de Léa reprennent les sculptures sous une forme graphique en les enrichissant d'un éclairage à la fois différent et complémentaire. Paskal et Léa vous invitent au voyage et proposent un univers autour du nomadisme et du spectacle.

★ »Racines -- Etre Rom au Havre» , **photographies de Jean-Luc Nail, photographe bénévole pour le groupe du Havre d'Amnesty International France.**

Ces photographies évoquent la vie des Roms au Havre au regard de leur origine roumaine, leur culture, mais aussi s'intéressent à la vie des enfants élevés et même nés en France. Comment évolueront-ils dans cette double culture ? Quelles espérances peuvent-ils avoir avec l'accueil qui leur est prodigué chez nous ? France terre d'asile ?



★ «Chemin de bohème»

fabrication et décoration personnalisées de roulottes

★ **Exposition «Art'rom»**

travaux créatifs d'enfants roms des squats de Bordeaux avec l'association Art'Rom

★ «Du négatif à l'objectif», exposition photographique réalisée par de jeunes roms habitants de la Flambère, campement rom en région toulousaine.

★ **Fil Rouge in Tziganie** : une oeuvre sera réalisée par **Christine Fort**, artiste plasticienne, qui retracera tel un journal l'actualité du festival en live pendant les trois jours de festivités.



Contes et théâtre musical



★ Spectacle musical et théâtral **No-mad's Land** par la famille Diab

Une aventure familiale qui caravane sa vie, militant depuis toujours pour la cause manouche. Ils nous racontent l'histoire des gens du voyage, leur mode de vie traditionnel et leur artisanat d'antan. Démonstrations d'activités artisanales traditionnelles et rencontre avec la famille tout le week-end.

Un spectacle en trois temps :

Samedi 25 avril à 13h15 et 15h15 et dimanche 26 avril à 15h sur site du festival.

★ Conte roumain par **Nouka Maximoff**

conteuse tzigane et fille de l'écrivain-romancier rom français Matéo Maximoff. Conte pour adultes.

Dimanche 26 avril à 16h (durée : 1h15)
à la salle des fêtes de Pouy-Loubrin (5km de Seissan)



★ Contes pour enfants par **Nouka Maximoff**

Samedi 25 avril à 17h15 (durée : 1h)
sur site du festival.





Expositions

★ Portraits photographiques grands formats de musiciens roms, par le **photographe Jordi Oliver**, du 11 au 23 avril au bar le Salon, place Villaret Joyeuse à Auch. Vernissage samedi 11 avril à 20h avec les **Romano Dandies**



★ **Exposition rétrospective des temps-forts du festival**, du 13 au 30 avril, à la médiathèque de Seissan, à l'office de tourisme de Masseube et à la mairie de Barran.

Rencontres et discussions

★ **Table-ronde autour de la langue romani**

Avec Jeanne Gamonet, écrivain et doctorante en étymologie de la langue romani à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (INALCO) d'origine rom sinti ; Slavka Radenez, enseignante de la langue romani et médiatrice scolaire d'origine rom bulgare ; Nouka Maximoff, conteuse, fille de l'écrivain Matéo Maximoff, d'origine manouche et rom ; modérateur : Jean-Claude Guiraud, vice-président de la FNASAT et membre du collectif Solidarité Roms Toulouse. Samedi 25 avril à la médiathèque de Seissan de 14h30 à 16h30



★ **Table-ronde sur la place et l'engagement de la femme dans la société tzigane**

Avec Esmeralda Romanez, présidente de la Fédération Européenne des femmes Roms et Voyageuses ; Slavka Radenez, membre de la Fédération, enseignante de la langue romani et médiatrice scolaire ; Françoise Gaspard, présidente de la Fédération des Associations de Scolarisation des Enfants Tziganes.

Des rencontres et discussions avec les intervenants invités auront lieu les samedi 25 et dimanche 26 avril en après-midi au Chapiteau Village Culturel et à la médiathèque de Seissan.



Actions quartier du Garros

Le festival Welcome in Tziganie s'est tourné au fil des années vers une démarche globale, de mise en lumière de la culture tzigane et d'intégration des populations locales issues de ces communautés. Depuis trois ans, des projets ont été mis en place sur le quartier du Garros à Auch permettant de renforcer le lien social et d'impliquer les populations roms locales. Différentes démarches ont donc été entreprises, permettant de créer une véritable dynamique locale.



★ La venue du groupe auscitain « Les Roms du Gers » à la soirée avant-première du festival, le **samedi 21 mars au Cri'art.**

★ **Des actions à destination des familles notamment avec une collaboration avec les acteurs du quartier :**

Le **mercredi 8 avril**, à l'occasion de la journée internationale des roms, un après-midi thématique sera dédié aux cultures tziganes au Centre Social du quartier du Garros, avec notamment à **14h30** un spectacle musical présenté par la Cie Chamalpa, la compagnie viendra nous présenter les « **Contes de la folie amoureuse** ». Le spectacle sera suivi d'un goûter convivial puis d'une **activité créative** sur le thème : « la roulotte dans tous ses états ».



«On aime la légende et le conte, quand ils parlent d'amour sur le ton de la comédie burlesque, sans se départir d'humour et de légèreté, même quand elle frôle le drame. Vous aimerez aussi qu'on vous dise la bonne aventure, celle de votre ligne de cœur... et plus encore, quand le violon tzigane et la guitare manouche invitent à la noce ...»

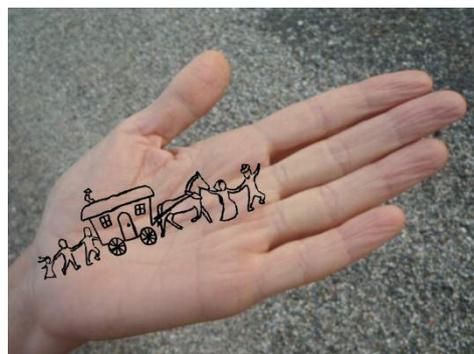


Actions quartier du Garros

★ Des actions à destination des scolaires :

Le **mardi 7 avril à 14h**, la Compagnie La Chamalpa viendra plonger les élèves de l'école Marianne, présente sur le quartier, dans les contes de bonne aventure...

«Voici des contes Voyageurs : roms, gitans, manouches, tziganes en marche sur les routes. C'est la Vie en mouvement, la grâce et la sincérité d'une parole où le verbe habiter se dit s'asseoir, tout simplement.»



★ La venue de la fanfare d'Ekrem Mamutovic sur le quartier :



Rencontre d'Esmâ Redzepova avec les habitants du quartier du Garros, avril 2014

Au cours des trois dernières années, le quartier a accueilli successivement le Salijevic Orkestar, Esmâ Redzepova, et cette année, il s'agira d'Ekrem Mamutovic et son orchestre qui viendra faire vibrer la place de la Fontaine. Rendez-vous le **vendredi 24 avril à 17h sur la Place de la Fontaine**.

Pour l'occasion le Centre Social aura mobilisé les familles du quartier sur un atelier cuisine, ce qui permettra de proposer un goûter lors de cette animation.

Ces différentes actions permettent de créer du lien avec ces communautés roms locales, c'est ainsi que depuis trois ans, les familles roms du Garros sont de plus en plus présentes sur le site du festival, ce qui contribue à une meilleure mixité sociale et à un élargissement des publics.





Cinéma



★ **Projection - débat du film :**
« Spartacus & Cassandra »
de Ioanis Nuguet
mardi 14 avril à 21h au Ciné32 à Auch
& jeudi 16 avril à Masseube,
en présence de Maïssoun Zeineddine,
membre de l'équipe du film, et amie du
réalisateur

Spartacus, jeune Rom de 13 ans et sa soeur Cassandra, 10 ans sont recueillis dans le chapiteau-squat de Camille, une drôle de fée trapéziste qui prend soin d'eux, leur offre un toit et leur montre le chemin de l'école. Mais le cœur des enfants est déchiré entre l'avenir qui s'offre à eux... et leurs parents qui vivent encore dans la rue. Sélectionné par l'ACID (association du cinéma indépendant pour sa diffusion) en 2014 en marge du dernier festival de Cannes.

Avec : Spartacus Ursu, Cassandra Dumitru, Camille Brisson





Tarifs

Tarifs	Réservation	Sur place
Tarif plein	15 €	18 €
Tarif réduit*	13 €	16 €
Pass 3 jours	39 €	45 €
Pass culturel	8 €	8 €

Hors frais de location
Gratuit jusqu'à 10 ans

*Tarif réduit :
Jeunes de moins de 21 ans,
étudiants, adhérents
et chômeurs sur justificatifs

Réservation

FESTIK :

www.welcomeintziganie.festik.net

FRANCE BILLET :

www.francebillet.com

RESEAU FNAC :

FNAC - Carrefour - Géant - Hyper U - Intermarché.
tél : 08 92 68 36 22

Infoline : 06 05 31 66 18



Transports et infos pratiques

Navettes gratuites Gare d'Auch - Théâtre de Verdure de Seissan :

vendredi 24/04 : 2 allers **18h30 et 20h30** - 2 retours : **00h et 2h30**
samedi 25/04 : 2 allers **13h30 et 17h30** - 2 retours : **00h et 2h30**
dimanche 26/04 : 2 allers **13h30 et 17h30** - 2 retours : **22h et 00h30**
lundi 27/04 : 1 retour à **10h30**

Covoiturages :

www.covoiturage.fr & www.covoituragers.com

Hébergement : Camping gratuit tout confort pour les festivaliers au Domaine Lacs de Gascogne, à 10min à pied du site du festival avec douches, wc, restaurant, bar...

Plan et distances



A 20km d'Auch
A 48km de Lannemezan
A 90km d'Agen
A 85km de Toulouse
A 110km de Pau
A 115km de Mont-de-Marsan



ASSOCIATION L'AIR DES BALKANS

Siège : 5 rue Mirabeau
32000 Auch

Président : BARTHÉLÉMY CHENAUX

06 31 21 08 03

asso.lairdesbalkans@gmail.com

COORDINATION GÉNÉRALE

FLORIAN CALVEZ

06 64 51 34 39

lairdesbalkans@hotmail.com

CHARGÉE DE COMMUNICATION

LÉA OSTERMANN

06 43 06 84 00

lairdesbalkans.com@gmail.com

ADMINISTRATION

NATHANAËL VIGNAUD

06 05 31 66 18

lairdesbalkans.admi@gmail.com

COORDINATION BÉNÉVOLES

PAULINE PORTERIE

06 87 53 30 51

lairdesbalkans.adherents@gmail.com

www.welcome-in-tziganie.com

